



DK - MÅ IKKE TILDÆKKES

Dette produkt egner sig udelukkende til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug. Dette produkt egner sig ikke som primær varmekilde.

NO - MÅ IKKE TILDEKES

Dette produktet egner seg bare til godt isolerte rom eller bruk en gang i mellom. Dette produktet egner seg ikke som primær varmekilde.

SE - FÅR EJ ÖVERTÄCKAS

Denna produkt är endast lämplig för väl isolerade rum eller tillfällig användning. Denna produkt är inte lämplig som primär varmekälla.

FI - EI SAA PEITTÄÄ

Tuote soveltuu käytettäväksi vain hyvin eristetyissä tiloissa tai satunnaisesti. Tuote ei soveltu ensisijaiseksi lämmityslaitteeksi.

GB - DO NOT COVER

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. This product is not suitable for primary heating purposes.

DE - DARF NICHT ZUGEDECKT WERDEN

Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch. Dieses Produkt eignet sich nicht als primäre Heizquelle.

PL - NIE ZAKRYWAĆ

Tego produktu można używać tylko w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku sporadycznego. Ten produkt nie nadaje się do ogrzewania.

ET - ÄRGE KATKE!

Käesolev toode sobib ainult korralikult isoleeritud ruumides või juhuslikuks kasutamiseks. Toode ei sobi peamiseks kütteseadmeks.

ES - NO CUBRIR!

Este producto solo es adecuado para utilizarse en una habitación bien aislada y para uso ocasional. Este producto no es adecuado como fuente calefactora principal.

IT - NON COPRIRE!

Da utilizzarsi esclusivamente in locale ben coibentato o per uso occasionale. Il prodotto non è adatto come fonte di riscaldamento principale.

NL - NIET AFDEKKEN

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of sporadisch gebruik. Dit product is niet geschikt voor primaire verwarmingsdoeleinden.

FR - NE PAS COUVRIR

Ce produit ne convient que pour des espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle. Ce produit ne convient pas pour être utilisé comme chauffage principal.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

DAY
USEFUL
EVERYDAY



Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend
Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions

KERAMISK VARMEBLÆSER

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye varmeblæser, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager varmeblæseren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om varmeblæserens funktioner.

TEKNISKE DATA

Spænding/frekvens:

220-240 V~ 50-60 Hz

Effekt: 1000/2000 W

Mål: 21,5×13,3×22 cm

Med overophedningssikring

Justerbar termostat



Klasse I: Skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse.

VARMEBLÆSERENS DELE

1. Funktionsvælger
2. Termostatknop
3. Forreste gitter
4. Indstillingsgreb
5. Bæregreb



SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Apparatet må anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og dermed forstår de forbundne risici.

Børn må ikke lege med apparatet, og rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn. Hold børn og kæledyr væk fra apparatet, når det er tændt, da det bliver meget varmt.

Apparatet skal holdes utilgængeligt for børn under 3 år, medmindre de er under konstant opsyn.

Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde og slukke apparatet, hvis det er placeret eller installeret i dets tiltænkte normale driftsposition, og de overvåges eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.

Børn mellem 3 og 8 år må ikke slutte netledningen til lysnettet eller regulere apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

Vær opmærksom på, at apparatet kan blive meget varmt. Anbring det derfor i sikker afstand fra brændbare genstande såsom møbler, gardiner, træværk, byggematerialer og lignende.

For at undgå overophedning, må apparatet ikke tildækkes.

Anbring apparatet på et vandret og stabilt underlag.

Sørg for, at luftindgangen og -udgangen ikke blokeres. Der skal være mindst 100 cm fri passage foran apparatets luftudgang og mindst 50 cm fri passage foran apparatets luftindgang og på apparatets øvrige sider.

Apparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.

Apparatet må ikke tilsluttes gennem et tænd/sluk-ur, timer eller andet udstyr, som automatisk kan tænde apparatet.

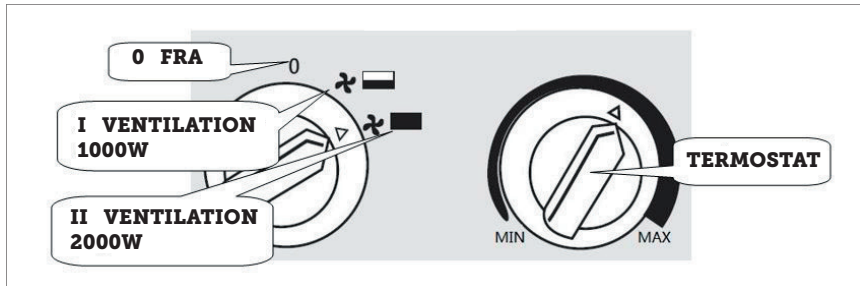
Apparatet må ikke opstilles i rum, hvor der anvendes eller opbevares brændbare væsker eller gasser.

Hvis der anvendes forlængerledning, skal den være så kort som mulig og altid være rullet helt ud.

Der må ikke sluttes andre apparater til den stikkontakt, som dette apparat tilsluttes.

Sørg for at holde apparatet rent, og stik aldrig genstande ind i luftindgangen eller -udgangen, da det kan medføre

BETJENINGSPANEL



ANVENDELSE BETJENINGSPANEL

1. Drej først termostaten til maks. position, og tænd apparatet på det højeste effekt-trin (2000 W). Når den ønskede rumtemperatur er nået, drejes termostaten mod uret, indtil den slår fra (der høres et

elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.

Anvend ikke apparatet i rum under 4 m².

Apparatet er ikke beregnet til brug udendørs i fugtigt vejr, på badeværelser eller i andre våde eller fugtige miljøer.

Afbryd apparatet fra lysnettet før vedligeholdelse.



Symbolet betyder, at apparatet "ikke må tildækkes".

Træk aldrig apparatet i ledningen.

Advarsel: Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør for at undgå farer.

Forsigtig: Nogle dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger. Vær særlig opmærksom, når der er børn og svagelige personer til stede.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.

"klik"). Termostaten vil derefter slå til og fra for at holde rumtemperaturen konstant.

2. Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du dreje termostaten til den laveste indstilling og sætte funktionsvælgeren på OFF. Træk stikket ud af stikkontakten, og lad

apparatet køle helt af. Når apparatet er helt afkølet, kan det anbringes i emballagen.

Apparatet må ikke sættes til opbevaring, før varmeelementet er kølet helt af, da der ellers er fare for brand.

I løbet af de første minutters drift kan der forekomme en svag lugt fra varmeblæseren. Dette er normalt og fortager sig hurtigt.

SIKRINGER

Varmeblæseren har en indbygget termisk sikring, som automatisk slår varmeblæseren fra, hvis den overophedes. Varmeblæseren kan tændes igen, når den er kølet af.

RENGØRING

Tør jævnlgt varmeblæseren af med en hårdt opvredet klud, og hold altid dens udblæsningsgitter og indsugningsgitter fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på varmeblæseren.

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

Krav til oplysninger om lokale elektriske varmeapparater

Modelidentifikator(er):	73621				
Vare	Symbol	Værdi	enhed	Vare	enhed
Varmeeffekt				Type af varmetilførsel, kun for lokale elvarmeapparater til opbevaring (vælg en)	
Nominel varmeeffekt	P _{nom}	2,0	kW	manuel varmeopladningsstyring med integreret termostat	[nej]
Minimum varmeeffekt (vejledende)	P _{min}	1,0	kW	manuel varmeopladningsstyring med feedback angående rum- og/eller udetemperatur	[nej]
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	P _{max,c}	2,0	kW	elektronisk styring af varmeopladning med feedback angående rum- og/eller udetemperatur	[nej]
Forbrug af hjælpestrøm				ventilatorassisteret varmeeffekt	
Ved nominel varmeeffekt	el _{max}	0,000	kW	Type af varmeeffekt/rumtemperaturstyring (vælg én mulighed)	
Ved minimum varmeeffekt	el _{min}	0,000	kW	enkeltrins-varmeeffekt og ingen rumtemperaturregulering	[nej]
I standby-tilstand	el _{sb}	0,000	kW	To eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturkontrol	[nej]
				med mekanisk termostat til rumtemperaturregulering	[ja]
				med elektronisk rumtemperaturregulering	[nej]
				elektronisk rumtemperaturregulering plus dag-timer	[nej]
				elektronisk styring af rumtemperaturen plus uge-timer	[nej]
				Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)	
				rumtemperaturregulering med registrering af tilstedeværelse	[nej]
				rumtemperaturstyring med registrering af åbent vindue	[nej]
				med mulighed for afstandsstyring	[nej]
				med adaptiv startstyring	[nej]
				med driftstidsbegrænsning	[nej]
				med black bulb-sensor	[nej]
Kontaktoplysninger:	Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding				

KERAMISK VARMEVIFTE

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av din nye varmevifte, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar varmeviften i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du får behov for å lese informasjonen om varmeviftens funksjoner om igjen senere.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Spenning/frekvens: 220-240 V~ 50-60 Hz

Effekt: 1000/2000 W

Mål: 21,5x13,3x22 cm

Med overopphetingsvern

Justerbar termostat



Klasse I: Må kobles til en jordet stikkontakt.

VARMEVIFTENS DELER

1. Funksjonsvelger
2. Termostatbryter
3. Fremre gitter
4. Innstillingshåndtak
5. Bærehåndtak



SIKKERHETSREGLER

Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under oppsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av apparatet og farene knyttet til apparatet.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer, herunder barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, og forstår risikoen bruken innebærer.

Vær oppmerksom på at apparatet kan bli svært varmt. Plasser det derfor i sikker avstand fra brennbare gjenstander som møbler, gardiner, treverk, byggematerialer og lignende.

For å unngå overoppheting må ikke varmeapparatet tildekkes.

Plasser apparatet på et vannrett og stabilt underlag.

Sørg for at luftinntaket og luftutgangen ikke blokkeres. Det må være minst 100 cm fri passasje foran apparatets luftutgang og minst 50 cm fri passasje foran apparatets luftinntak og på apparatets øvrige sider.

Apparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.

Apparatet skal ikke kobles til et tidsur, timer eller annet utstyr som kan slå på apparatet automatisk.

Apparatet må ikke stilles opp i rom der det brukes eller oppbevares brennbare væsker eller gasser.

Hvis det brukes skjøteledning, må den være så kort som mulig og alltid være rullet helt ut.

Det må ikke kobles andre apparater til samme stikkontakt som dette apparatet. Sørg for å holde apparatet rent, og stikk aldri gjenstander inn i luftinntaket eller luftutgangen, for dette kan medføre elektrisk støt, brann eller skader på apparatet.

Ikke bruk apparatet i rom som er mindre enn 4 m².

Apparatet er ikke beregnet til bruk utendørs i fuktig vær, på baderom eller i andre våte eller fuktige omgivelser.

Koble apparatet fra strømmettet før vedlikehold.



Symbolet betyr at apparatet "ikke må tildekkes".

Ikke trekk apparatet etter ledningen.

Advarsel: Hvis ledningen blir skadet, må den skiftes ut av en autorisert reparatør for å unngå all fare.

Barn skal ikke leke med apparatet, og barn skal bare utføre rengjøring og vedlikehold når de er under tilsyn. Hold barn og kjæledyr borte fra apparatet når det er på. Det blir svært varmt.

Apparatet skal være utilgjengelig for barn under 3 år, med mindre de er under konstant tilsyn.

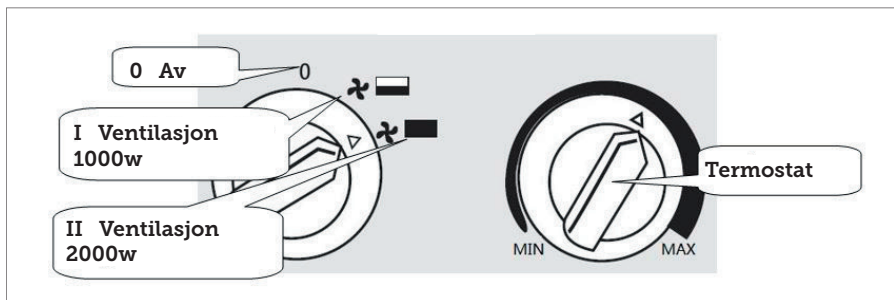
Barn mellom 3 og 8 år skal bare slå på og av apparatet, hvis det er plassert eller installert i sin tiltenkte normale driftsposisjon, og de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår risikoen bruken innebærer.

Barn mellom 3 og 8 år skal ikke koble strømledningen til strømmettet eller regulere apparatet.

Forsiktig: Enkelte deler av apparatet kan bli svært varme og føre til forbrenninger. Vær ekstra oppmerksom når det er barn eller svake personer til stede.

Ta alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.

BETJENINGSPANEL



BRUK

Betjeningspanel

1. Drei først termostaten til maks. posisjon, og slå på apparatet på

det høyeste eff ekt-trinnet (2000 W). Når den ønskede rom-temperatur er nådd, dreier du termostaten mot urviseren til den slår seg av (du hører et "klikk"). Termostaten vil deretter slå seg på og

av for å holde romtemperat-uren konstant.

2. Når du er ferdig å bruke appa-ratet, må du dreie termostaten til den laveste innstillingen og sette funksjonsvelgeren på AV. Trekk støpselet ut av stikkkontakten og la apparatet avkjøles helt. Når appa-ratet er helt avkjølt, kan det plasseres i emballasjen.

Vent med å sette apparatet til oppbevaring til varmeelementet er helt avkjølt, for ellers er det fare for brann.

De første minuttene varmeviften er i drift, kan den avgi en svak lukt. Dette er helt normalt, og lukten forsvinner raskt.

SIKRINGER

Varmeviften har en innebygd termisk sikring som automatisk slår varmeviften av dersom den overopphetes. Varneviften kan slås på igjen når den er avkjølt.

RENGJØRING

Tørk av varmeviften regelmessig med en godt oppvridd klut, og hold utblåsingsgitteret og innsugingsgitteret rene for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan angripe varmeviftens plastdeler.

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket med en overkrysset søppelkasse er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



SERVICESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

Informasjonskrav for elektriske stråleovner

NO

Modellidentifikator(er):	73621				
Vare	Symbol	Verdi	enhet	Vare	enhet
Varmeeffekt				Varmetilførselstype, kun for elektriske stråleovner (velg en)	
Nominell varmeeffekt	Pnom	2,0	kW	Manuell temperaturstyring med integrert termostat	[nei]
Minimum varmeeffekt (indikativ)	Pmin	1,0	kW	Manuell temperaturstyring med tilbakemelding om rom- og/eller utetemperatur	[nei]
Maks kontinuerlig varmeeffekt	Pmax,c	2,0	kW	Elektrisk temperaturstyring med tilbakemelding om rom- og/eller utetemperatur	[nei]
Ekstra strømforbruk				vifteassistert varmeeffekt	
Ved nominell varmeeffekt	elmax	N/A	kW	Type styring av varmeeffekt/romtemperatur (velg en)	
Ved minimum varmeeffekt	elmin	N/A	kW	ettrinns varmeeffekt og ingen styring av romtemperatur	[nei]
I ventemodus	elsb	0,000	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen styring av romtemperatur	[nei]
				med mekanisk romtermostat	[Ja]
				med elektronisk styring av romtemperatur	[nei]
				elektronisk romtermostat pluss dagsbasert tidsur	[nei]
				elektronisk romtermostat pluss ukestidsur	[nei]
				Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)	
				Romtermostat med bevegelsesdetektor	[nei]
				romtermostat med sensor for åpent vindu	[nei]
				med fjernstyring	[nei]
				med adaptiv styring av start	[nei]
				med tidsbegrensning	[nei]
				med svart sensor	[nei]
Kontaktinformasjon:	Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

KERAMISK VÄRMEFLÄKT

INTRODUCTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya värmefläkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISK INFORMATION

Spänning/frekvens: 220-240 V~ 50-60 Hz

Effekt: 1000/2000 W

Mått: 21,5×13,3×22 cm

Med överhettningssäkring

Justerbar termostat



Klass I: Ska anslutas till ett jordat uttag.

VÄRMEFLÄKTENS DELAR

1. Funktionsväljare
2. Termostatvred
3. Främre galler
4. Inställningshandtag
5. Bärhandtag



SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Apparaten får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt känslighet, fysiska eller mentala handikapp, förutsatt att de övervakas eller instrueras om hur apparaten används på ett säkert sätt och därmed förstår de förknippade riskerna.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Denna apparat ska inte användas av personer, bl.a. barn, med nedsatta fysiska, psykiska eller sensoriska funktioner, eller av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om det inte sker under uppsikt eller de har blivit instruerade i apparatens funktion, av en person som ansvarar för deras säkerhet och därmed förstår de förknippade riskerna.

Tänk på att apparaten kan bli mycket varm. Placera den därför på säkert avstånd från brännbara föremål såsom möbler, gardiner, träprodukter, byggnadsmaterial och liknande.

För att undvika överhettning får värmefläkten inte övertäckas.

Placera apparaten på ett plant och stabilt underlag.

Kontrollera att luftintaget och -utsläppet inte blockeras. Det ska vara minst 100 cm fritt utrymme framför apparatens luftutsläpp och minst 50 cm fritt utrymme framför apparatens luftintag och på apparatens övriga sidor.

Apparaten får inte placeras direkt under ett vägguttag.

Apparaten får inte anslutas via en strömbrytare, timer eller någon annan utrustning som automatiskt kan slå på apparaten.

Apparaten får inte ställas upp i ett rum där brännbara vätskor eller gaser används eller förvaras.

Om en förlängningssladd används ska den vara så kort som möjligt och alltid vara helt utdragen. Anslut inga andra apparater till det vägguttag som denna apparat ansluts till.

Se till att apparaten alltid är ren, och stoppa aldrig in föremål i luftintaget eller -utsläppet eftersom det kan leda till elektriska stötar, eldsvåda eller skador på apparaten.

Använd aldrig apparaten i rum under 4 m².

Apparaten är inte avsedd att användas utomhus, i badrum eller i andra våta och fuktiga miljöer.

Dra ur apparatens stickkontakt ur vägguttaget före underhåll.



Symbolen betyder att apparaten "inte får övertäckas".

Dra aldrig apparaten i sladden.

Varning: Om sladden blir skadad ska den bytas av en auktoriserad reparatör för att undvika risker.

Barn får inte leka med apparaten, och rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte hålls under uppsikt. Håll barn och husdjur borta från apparaten när den är påslagen eftersom den blir mycket varm.

Apparaten ska hållas utom räckhåll för barn under 3 år såvida de inte är under konstant uppsikt.

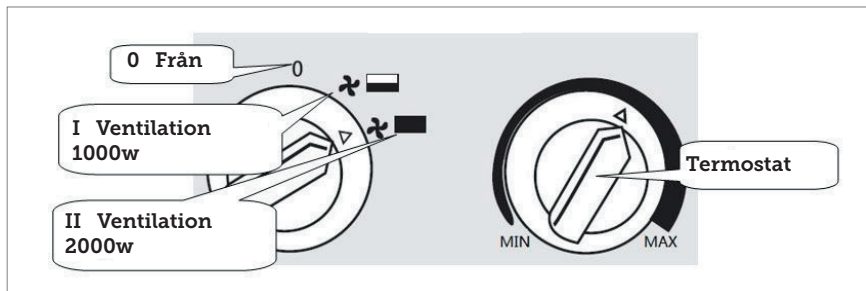
Barn mellan 3 och 8 år får slå på och stänga av apparaten enbart om den är placerad eller installerad i den avsedda, normala driftpositionen och de övervakas eller instrueras om hur apparaten används på ett säkert sätt och därmed förstår de förknippade riskerna.

Barn mellan 3 och 8 år får inte ansluta nätsladden till elnätet eller reglera apparaten.

Var försiktig: Några delar på apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om det finns barn eller svaga personer i närheten.

Dra alltid ut kontakten ur eluttaget när apparaten inte används.

KONTROLLPANEL



ANVÄNDNING

KONTROLLPANEL

1. Börja med att vrida termostaten till max-position och slå på apparaten på högsta effektiva nivå (2 000

W). När önskad rumstemperatur har uppnåtts ska man vrida termostaten moturs tills den slås av (det hörs ett "klick"). Därefter slår termostaten till och från för att hålla temperaturen konstant.

2. När man är klar med användningen av apparaten vrider man termostaten till den lägsta inställningen och ställer funktionsväljaren på OFF. Dra ut stickproppen ur stickkontakten och låt apparaten svalna fullständigt. När apparaten är fullständigt avsvältnad kan man lägga ned den i emballaget.

Apparaten får inte lagras förrän värmeelementet är fullständigt avsvältnat; annars föreligger det brandrisk.

Under de första minuterna i drift kan en svag lukt kännas från värmefläkten. Detta är normalt och försvinner snabbt.

SÄKRINGAR

Värmefläkten har en inbyggd termisk säkring som automatiskt stänger av värmefläkten om den överhettas. Värmefläkten kan slås på igen när den har svalnat.

RENGÖRING

Torka regelbundet av värmefläkten med en väl urvriden trasa och håll alltid ut-

blås- och insugsgallret rent från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, vilket kan skada plåtdelarna på värmefläkten.

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshandteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshandteras separat.



SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Informationskrav för elektriska rumsvärmare

SE

Modellbeteckning(ar):	73621				
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet
Värmeeffekt				Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell angiven värmeeffekt	Pnom	2,0	kW	manuell reglering av värmetillförseln med inbyggd termostat	[nej]
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	Pmin	1,0	kW	manuell reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	[nej]
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	Pmax,c	2,0	kW	elektronisk reglering av värmetillförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	[nej]
Tillsatsförbrukning				värmeavgivning med hjälp av fläkt	
Vid nominell angiven värmeeffekt	elmax	N/A	kW	Typ av reglering av värmeeffekt/ rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värmeeffekt	elmin	N/A	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	[nej]
I standbyläge	elsb	0,000	kW	Två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	[nej]
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	[ja]
				med elektronisk rumstemperaturreglering	[nej]
				elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	[nej]
				elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	[nej]
				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	[nej]
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	[nej]
				med möjlighet till fjärrstyrning	[nej]
				med anpassningsbar startreglering	[nej]
				med driftstidsbegränsning	[nej]
				med svartkroppsgivare	[nej]
Kontaktuppgifter :	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

KERAAMINEN LÄMPÖPUHALLIN

JOHDANTO

Lue tämä käyttöohje läpi ennen lämpöpuhaltimen käyttöönottoa, jotta saat lämpöpuhaltimesta suurimman mahdollisen hyödyn. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi lämpöpuhaltimen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

Jännite/taajuus: 220-240 V~ 50-60 Hz

Teho: 1000/2000 W

Mitat: 21,5x13,3x22 cm

Ylikuumenemissuoja

Säädettävä termostaatti



Luokka I: Laitteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistoraasiaan.

LÄMPÖPUHALTIMEN OSAT

1. Toiminnonvalitsin
2. Termostaatin säädin
3. Eturitilä
4. Säätökahva
5. Kantokahva



TURVALLISUUSOHJEET

Laitetta saavat käyttää kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä ihmiset, joilla on alentunut toimintakyky tai jotka ovat fyysisesti tai psyykkisesti vajaatoimintaisia, sillä edellytyksellä, että heitä valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai että heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö siten, että he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen, henkinen tai psyykinen suorituskyky on alentunut tai joiden taidot tai tiedot ovat puutteelliset, muutoin kuin valvonnan alaisena tai kyseisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavan henkilön laitteen käytöstä antaman opastuksen ja laitteen käyttöön liittyvien riskien ymmärtämisen jälkeen.

Huomaa, että sähköpatteri voi tulla hyvin kuumaksi. Sijoita se siksi turvallisuudelle etäisyydelle tulenaroista esineistä, kuten huonekaluista, verhoista, puutavarasta, rakennusmateriaaleista yms.

Älä peitä lämmitintä, jotta se ei pääse ylikuumentamaan.

Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle.

Varmista, ettei ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoja tukita. Laitteen ilman ulostuloaukon edessä on oltava vähintään 100 cm vapaata tilaa. Ilman sisäänmenoaukon edessä ja laitteen

muilla sivuilla on oltava vähintään 50 cm vapaata tilaa.

Laitetta ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle.

Laitetta ei saa liittää ajastimeen tai muuhun laitteeseen, joka voi käynnistää sen automaattisesti.

Laitetta ei saa sijoittaa tilaan, jossa käytetään tai säilytetään herkästi syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Jos käytetään jatkojohtoa, sen on oltava mahdollisimman lyhyt. Jatkojohto on myös aina suoristettava käytön ajaksi.

Pistorasiaan, johon laite on kytketty, ei saa kytkeä muita laitteita.

Pidä laite puhtaana. Älä työnnä mitään esineitä ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoihin. Muutoin voi aiheutua sähköisku tai tulipalo tai laite voi vaurioitua.

Älä käytä laitetta alle 4 m²:n tilassa.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkona kostealla säällä, kylpyhuoneissa tai muussa määssä tai kosteassa ympäristössä.

Irrota laite sähköverkosta ennen huoltoa.



Symboli tarkoittaa, että laitetta "ei saa peittää".

Älä vedä johdosta.

Varoitus: Jos johto on vaurioitunut, se on vaihdettava valtuutetun huoltoasentajan toimesta vahinkojen välttämiseksi.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Pidä lapset ja kotieläimet poissa toiminnassa olevan laitteen luota, sillä se kuumenee.

Laite on pidettävä alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, ellei heitä valvota jatkuvasti.

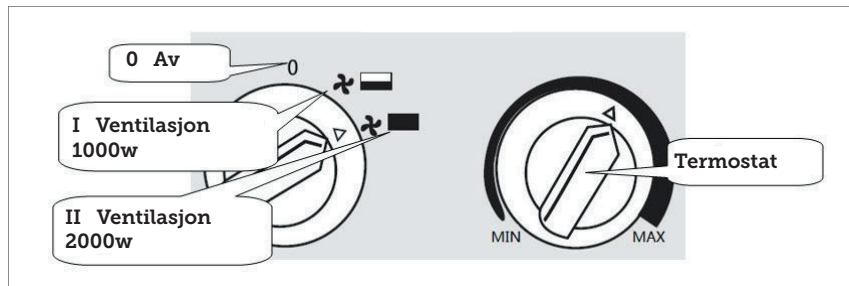
3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle tai pois päältä, jos laite on asetettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoon ja lapsia valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttösiten, että he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit.

3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä virtajohtoa sähköverkkoon.

Varoitus: Tietyt laitteen osat voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Noudata erityistä varovaisuutta, kun paikalla on lapsia tai vanhuksia.

Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.

KÄYTTÖPANEELI



KÄYTTÄMINEN

Käyttöpaneeli

1. Käänä ensin termostaatti suurimman lämpötilan asentoon. Käynnistä laite suurimmalla teholla. Kun haluttu huoneen lämpötila on saavutettu, kierrä termostaatin säädintä vastapäivään, kunnes lämpöpuhallin sammuu (siitä kuuluu napsahdus). Tämän jälkeen termostaatti käynnistää ja sammuttaa lämpöpuhaltimen, joten huoneen lämpötila pysyy muuttumattomana.
2. termostaatti pienimmän lämmön asentoon ja siirrä toiminnonvalitsin OFF-asentoon. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Kun laite on jäähtynyt, sen voi asettaa pakkaukseensa. Laitetta ei saa asettaa säilytyksen ennen kuin kuumennusvastus on jäähtynyt kylmäksi. Muutoin aiheutuu tulipalon vaara.

Lämpöpuhaltimesta saattaa levitä mieto tuoksu muutaman minuutin ajan lämpöpuhaltimen käyttöönoton jälkeen. Tämä on normaali ilmiö, joka häviää nopeasti.

SULAKKEET

Lämpöpuhaltimessa on lämpösulake, joka katkaisee virran lämpöpuhaltimesta automaattisesti, jos se ylikuumentuu. Lämpöpuhallin voidaan käynnistää jälleen, kun se on jäähtynyt.

PUHDISTUS

Kuivaa lämpöpuhallin kuivaksi kierrettyllä liinalla säännöllisesti ja pidä lämpöpuhaltimen puhallusilmäsäleikkö ja imuritiilä aina puhtaana.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa lämpöpuhaltimen muoviosia.

TIEDOT VAARALLISUUDESTA



YMPÄRISTÖLLE

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.



HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietoja koskevat vaatimukset

FI

Mallitunnisteet:	73621				
Kohde	Symboli	Arvo	yksikkö	Kohde	yksikkö
Lämpöteho				Lämmöntuototyyppi, vain sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitse yksi)	
Nimellislämpöteho	Pnom	2,0	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, sisäänrakennettu termostaatti	[ei]
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	Pmin	1,0	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö huone- ja/tai ulkolämpötilan palautteella	[ei]
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmax,c	2,0	kW	elektroninen lämmönvarauksen säätö, huone- ja/tai ulkolämpötilan palautteella	[ei]
Lisäsähkökulutus				puhallinavusteinen lämmöntuotto	
Nimellislämpöteholla	elmax	N/A	kW	Lämmöntuoton/huoneenlämpötilan säätötyyppi (valitse yksi)	
Vähimmäislämpöteholla	elmin	N/A	kW	yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huoneenlämpötilan säätöä	[ei]
Valmiustilassa	elsb	0,000	kW	Vähintään kaksi manuaalista vaihetta, ei huoneenlämpötilan säätöä	[ei]
				mekaanisella termostaattilla varustettu huoneenlämpötilan säätö	[kyllä]
				elektroninen huoneenlämpötilan säätö	[ei]
				elektroninen huoneenlämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	[ei]
				elektroninen huoneenlämpötilan säätö ja viikkoajastin	[ei]
				Muut säätömahdollisuudet (useat valinnat mahdollisia)	
				huoneenlämpötilan säätö, läsnäolotunnistuksella	[ei]
				huoneenlämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella	[ei]
				etäohjausmahdollisuudella	[ei]
				mukautuvalla käynnistyksen ohjauksella	[ei]
				toiminta-ajan rajoituksella	[ei]
				lämpösäteilyanturilla	[ei]
Yhteystiedot:	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

CERAMIC FAN HEATER

INTRODUCTION

To get the most out of your new fan heater, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

TECHNICAL DATA

Voltage/frequency: 220-240 V~ 50-60 Hz

Power rating: 1000/2000 W

Dimensions: 21,5×13,3×22 cm

With overheat protection

Adjustable thermostat



Class I: Must be plugged into an earthed socket.

MAIN COMPONENTS

1. Function selector
2. Thermostat dial
3. Front grille
4. Adjustment knob
5. Handle



SAFETY PRECAUTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children must not play with the appliance, and cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are supervised.

Keep children and pets away from the appliance when it is turned on, as it will get very hot.

The appliance must be kept out of the reach of children under 3 years of age unless they are kept under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on and off if it has been positioned or installed in the intended normal operating position, and they are monitored or instructed in safe use of the appliance and they understand the associated risks.

Children between the age of 3 and 8 must not plug the appliance into a power socket or control the appliance.

Be aware that the appliance can get very hot. Always ensure it is placed a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains, woodwork, building materials or the like.

In order to avoid overheating, do not

cover the heater.

Place the appliance on a horizontal, stable surface.

Make sure that the air inlet and outlet are not blocked. There should be at least 100 cm free space in front of the appliance's air outlet and at least 50 cm in front of the appliance's air inlet and the other sides of the appliance.

Do not place the appliance immediately under a wall socket.

Do not connect the appliance using an on/off timer or other equipment which can automatically switch on the device.

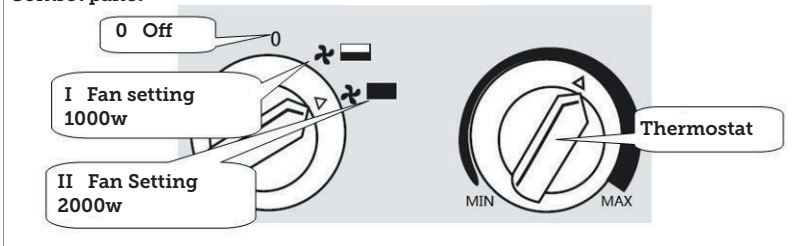
The appliance must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.

If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.

You must not connect other appliances to the same mains socket as this appliance. Keep the appliance clean at all times, and never insert objects in the air intake or the air outlet, as this may cause electrical shock, fire or damage to the appliance.

Not for use in rooms less than 4 m².

Control panel



HOW TO USE

CONTROL PANEL

1. First turn the thermostat to the max. position, and switch on the appliance on the highest power setting (2000 W). Once the required room temperature has been

reached, turn the thermostat anti-clockwise until it switches off (you will hear a "click"). The thermostat will then turn on and off to keep the room temperature constant.

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.



Unplug the appliance prior to cleaning. The symbol means that the appliance must not be covered.

Never pull on the cord.

The heater must not be located immediately below a socket.

Caution: If the cord is damaged, it must be replaced by a qualified repairman to avoid hazards.

Caution: Some of the parts of the appliance may get very hot and so represent a risk of burning. Be aware of this when children or infirm people are nearby.

Always unplug the appliance when not in use.

WARNING: this heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- After use, follow the below steps to operate the heater: Turn the thermostat to "Min" and set the switch to the "OFF" position. Unplug the appliance and let it cool down to room temperature. When the appliance has cooled down completely, put it in the packaging.

Avoid storing the unit before the heating element has cooled completely down. It is dangerous to store the hot unit. During the first few minutes of operation, the fan heater may give off a slight smell. This is normal and will soon pass.

SAFETY DEVICES

The fan heater has a built-in thermal safety device which automatically switches the fan off if it overheats. The fan can only be switched back on once it has cooled.

CLEANING

Wipe the fan heater regularly with a well-wrung cloth, and always keep the exhaust grille and intake grille free of dirt.

Never use corrosive or abrasive detergents, as they may affect the plastic parts on the fan heater.

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
 - Replacements parts
 - Returns
 - Guarantee issues
 - www.schou.com
-

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s): 73621					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.00	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.00	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.00	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output				single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode				Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	Schou company, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark				

GB

KERAMISCHES HEIZLÜFTER

EINLEITUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Heizlüfter möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Heizlüfters später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

Spannung/Frequenz: 220-240 V
~ 50-60 Hz

Leistung: 1000/2000 W

Maße: 21,5x13,3x22 cm

Mit Überhitzungsschutz

Einstellbarer Thermostat



Klasse I: Muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

DIE TEILE DES HEIZLÜFTERS

1. Funktionswähler
2. Thermostatregler
3. Vorderes Gitter
4. Einstellgriff
5. Tragegriff



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit beeinträchtigtem Wahrnehmungsvermögen und von Personen, die körperliche oder geistige Behinderungen haben, unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, und die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht in die Nähe des eingeschalteten Geräts kommen, da es sehr heiß wird.

Das Gerät darf für Kinder unter 3 Jahren nicht erreichbar sein, es sei denn sie werden ununterbrochen beaufsichtigt.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen Betriebsposition platziert oder installiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Netzkabel nicht an das Stromnetz anschließen oder das Gerät einstellen.

Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann. Stellen Sie es daher in sicherem Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Gardinen und dergleichen auf.

Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte und stabile Unterlage.

Achten Sie darauf, dass der Luftein- und -ausgang nicht blockiert wird. Vor dem Luftausgang des Geräts müssen mindestens 100 cm frei bleiben, und vor dem Lufteingang und den übrigen Seiten des Geräts mindestens 50 cm.

Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose stehen.

Das Gerät darf nicht über eine automatische Ein-/Ausschaltvorrichtung, eine Zeitschaltuhr o. ä. mit dem Netz verbunden werden.

Das Gerät darf nicht in Räumen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen betrieben werden.

Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses so kurz wie möglich und stets ganz ausgerollt sein.

Neben dem Gerät dürfen keine weiteren Geräte an der gleichen Steckdose angeschlossen sein.

Halten Sie das Gerät stets sauber, und stecken Sie niemals Gegenstände in die Luftansaug- oder -ausblasöffnungen, da dies zu Stromstößen, Bränden oder Beschädigungen des Geräts führen kann.

Das Gerät niemals in Räumen mit weniger als 4 m² verwenden.

Da das Gerät ausschließlich für den Innenbereich gedacht ist, darf es keinesfalls draußen bei feuchtem Wetter, im Badezimmer oder in anderen nassen oder feuchten Räumen aufgestellt werden.

Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz.



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät „nicht zugedeckt werden darf“.

Ziehen Sie niemals am Kabel des Geräts.

Warnung: Falls das Kabel beschädigt wird, muss es von einem autorisierten Reparaturfachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Vorsicht! Manche Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn sich Kinder oder gebrechliche Personen in der Nähe befinden.

Nehmen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

SICHERUNGEN

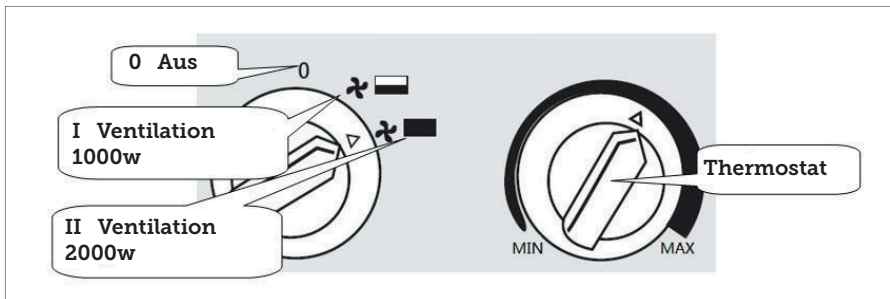
Das Gerät ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die bei Überhitzung selbsttätig abschaltet. Der Heizlüfter lässt sich nach dem Abkühlen wieder einschalten.

REINIGUNG

Wischen Sie den Heizlüfter regelmäßig mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab, und halten Sie das Ausblasgitter und das Ansauggitter stets frei von Verschmutzungen.

Benutzen Sie jedoch keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

BEDIENBLENDE



ANWENDUNG

Bedienblende

1. Drehen Sie zuerst den Thermostat in die maximale Position und schalten Sie das Gerät mit der höchsten Leistungsstufe ein (2000 W). Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostat gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich ausschaltet (ein „Klicken“ ist zu hören). Der Thermostat schaltet sich danach ein und aus, um die Raumtemperatur konstant zu halten.
2. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, stellen Sie den Thermostat auf die niedrigste Einstellung, und stellen Sie den Funktionswähler auf OFF. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist, kann es in die Verpackung gelegt werden. Lagern Sie das Gerät erst, wenn das Heizelement

vollständig abgekühlt ist, da sonst Brandgefahr besteht. Während der ersten Betriebsminuten kann vom Heizlüfter ein schwacher Geruch ausgehen. Dies ist jedoch normal und hört bald auf.

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.



SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

Informationspflichten für elektrische Einzelraumheizgeräte

Modellbezeichnung(en):	73621				
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art der Wärmezufuhr, für elektrische Einzelraum-Speicherheizgeräte (eine Option wählen)	
Nennheizleistung	P_{nom}	2,0	kW	manuelle Heizstufenwahl, mit integriertem Thermostat	[nein]
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW	manuelle Heizstufenwahl mit Raum- und/oder Außentemperaturreückführung	[nein]
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische Heizstufenwahl mit Raum- und/oder Außentemperaturreückführung	[nein]
Betriebsstromverbrauch				gebläseunterstützte Heizfunktion	
Bei Nennheizleistung	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (eine Option wählen)	
Bei minimaler Heizleistung	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Im Bereitschaftsmodus	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
				mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung	[ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturregelung und Tageszeitschaltfunktion	[nein]
				elektronische Raumtemperaturregelung und Wochenzeitschaltfunktion	[nein]
				Weitere Regelungsmöglichkeiten (mehrere Optionen wählbar)	
				Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				mit Fernsteuerungsmöglichkeit	[nein]
				mit adaptiver Startsteuerung	[nein]
				mit Arbeitszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktinformationen:	Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark				

DE

TERMOWENTYLATOR CERAMICZNY

WPROWADZENIE

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości nowego termowentylatora, przed jego użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy zachować ją także do użytku w przyszłości.

DANE TECHNICZNE

Napięcie/częstotliwość: 220-240 V~
50-60 Hz

Moc znamionowa: 1000/2000 W

Wymiary: 21,5x13,3x22 cm

Ochrona przed przegrzaniem

Regulowany termostat



Klasa I: Urządzenie należy podłączyć do gniazda sieciowego z przewodem ochronnym.

GLÓWNE ELEMENTY

1. Wybierak funkcji
2. Pokrętko termostatu
3. Kratka przednia
4. Pokrętko regulacyjne
5. Rączka



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i że są świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieciom pod żadnym pozorem nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

Należy pamiętać, że urządzenie może się mocno nagrzewać. Należy zapewnić bezpieczną odległość od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zastony, wyroby z drewna, materiały budowlane i tym podobne.

Urządzenie należy utrzymywać w czystości. Nie należy wsuwać żadnych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub zniszczenie urządzenia.

Urządzenie nie nadaje się do użytku w pomieszczeniach o powierzchni poniżej 4 m².

Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz pomieszczeń w czasie deszczu, w łazienkach lub innych miejscach, w których środowisko jest mokre lub wilgotne.

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać urządzenia grzewczego.

Ustawić urządzenie na poziomym i stabilnym podłożu.

Należy upewnić się, że wlot i wylot powietrza nie są zablokowane. Należy zachować co najmniej 100 cm przestrzeni z przodu wylotu powietrza urządzenia i co najmniej 50 cm przestrzeni z przodu wlotu powietrza oraz po obu stronach urządzenia.

Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio przy gnieździe ściennym.

Nie podłączać urządzenia za pomocą regulatora czasowego ani innych urządzeń, które mogą automatycznie włączyć urządzenie.

Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach, w których są przechowywane lub stosowane palne ciecze lub gazy.

W przypadku korzystania z przedłużacza powinien on być możliwie najkrótszy i zawsze w pełni rozwinięty.

Nie należy podłączać żadnych innych urządzeń do gniazda, do którego podłączone jest urządzenie.



Symbol oznacza, że nie wolno przykrywać urządzenia.

Nigdy nie ciągnąć za przewód.

Przeostrogą: Jeżeli przewód został uszkodzony, powinien zostać naprawiony przez wykwalifikowanego pracownika, aby uniknąć zagrożeń.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru innych osób.

Dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu włączonego urządzenia, ponieważ ulega ono znacznemu nagrzaniu.

Dzieci w wieku poniżej trzech lat nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.

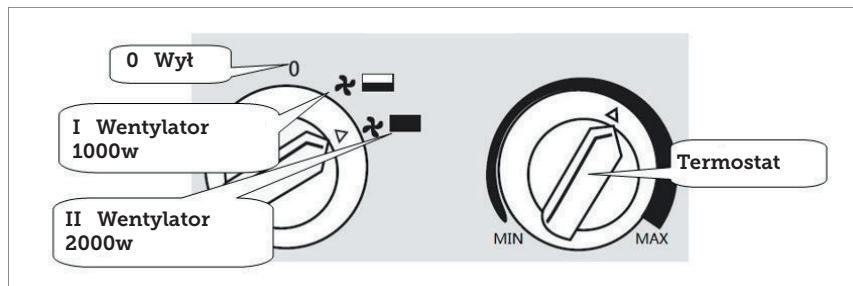
Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie, tylko jeżeli zostało ustawione lub zainstalowane w miejscu jego użytkowania, a także wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem przeszkolenia obejmującego bezpieczne użytkowanie urządzenia, w wyniku którego zrozumieli one związane z tym zagrożenia.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazda sieciowego ani nim sterować.

Przeostrogą: Niektóre części urządzenia mogą się bardzo mocno nagrzewać i stwarzają zagrożenie oparzenia. Należy tym pamiętać, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej.

Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest używane.

PANEL STEROWANIA



PRZEZNACZENIE

Panel sterowania

1. Najpierw ustawić termostat na pozycję maks. i włączyć urządzenie na najwyższym ustawieniu mocy (2000 W). Kiedy temperatura w pokoju osiągnie wymagany poziom, przekręcić termostat w lewo aż do jego wyłączenia (styszalne będzie kliknięcie). Od tego momentu termostat będzie włączał się i wyłączał, utrzymując temperaturę na stałym poziomie.
2. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy ustawić termostat w najniższym położeniu i ustawić OFF na wybieraku funkcji. Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda i pozwolić mu się ochłodzić. Po ochłodzeniu urządzenie można umieścić w opakowaniu.
Urządzenia nie wolno umieszczać w opakowaniu, jeśli element grzewczy nie jest całkowicie chłodny, w innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
W pierwszych minutach działania z termowentylatora może wydobywać się delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko i objawy wkrótce ustają.

URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA

Termowentylator ma wbudowane urządzenie bezpieczeństwa, które automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku przegrzania. Można je włączyć jedynie wtedy, gdy całkowicie ostygnie.

CZYSZCZENIE

Regularnie przecierać termowentylator dobrze wyżytą szmatką i zawsze dbać o to, aby jego kratki (wylotowa i wlotowa) były czyste.

Nigdy nie stosować środków korozyjnych lub ściernych, ponieważ mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) zawiera materiały, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska, jeśli nie zostaną odpowiednio zutylizowane. Produkty oznaczone przekreślonym koszem na śmieci to między innymi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi, lecz musi być oddany do utylizacji.

PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w
Chińskiej Republice
Ludowej

Producent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.



Wymagania informacyjne dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu:		73621			
Pozycja	Symbol	Wartość	jednostka		
Moc cieplna				Rodzaj doprowadzanego ciepła, wyłącznie dla lokalnych elektrycznych grzejników akumulacyjnych (wybrać)	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	2,0	kW		ręczna regulacja ciepła, z wbudowanym termostatem [nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	1,0	kW		ręczna regulacja ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury pokojowej i/lub zewnętrznej [nie]
Maksymalna ciągła moc cieplna	P _{max,c}	2,0	kW		elektroniczna regulacja ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury pokojowej i/lub zewnętrznej [nie]
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				moc cieplna wspomagana wentylatorem [nie]	
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{max}	N/A	kW		Typ mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden)
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{min}	N/A	kW		jednostopniowa moc cieplna i brak regulacji temperatury pomieszczenia [nie]
W trybie gotowości	e _{sb}	0,000	kW		Dwa lub więcej ustawień ręcznych, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]
					z termostatem mechanicznym regulacja temperatury w pomieszczeniu [tak]
					z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu [nie]
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator dzienny [nie]
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator tygodniowy [nie]
				Inne opcje sterowania (możliwość wielokrotnego wyboru)	
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności [nie]
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna [nie]
					z opcją sterowania na odległość [nie]
					z adaptacyjną kontrolą startu [nie]
					z ograniczeniem czasu pracy [nie]
					z czujnikiem z czarną żarówką [nie]
Dane kontaktowe :		Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding			

KERAAMILINE SOOJAPUHUR

SISSEJUHATUS

Oma soojapuhuri tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitame juhendi hiljem lugemiseks alles hoida.

TEHNILISED ANDMED

Pinge/sagedus: 220-240 V~ 50-60 Hz

Nimivõimsus: 1000/2000 W

Mõõtmed: 21,5×13,3×22 cm

lekuumenemise

Reguleeritav termostaat



I klass Tuleb ühendada maandatud pistikupesassa.

PÕHIKOMPONENDID

1. Funktsioonivaliku nupp
2. Termostaadi nupp
3. Esivõre
4. Reguleerimisnupp
5. Käepide



OHUTUSJUHISED

Lapsed alates 8. eluaastast, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada ainult juhul, kui neid jälgitakse või neile õpetatakse seadme ohutut kasutust ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.

See seade pole mõeldud kasutamiseks füüsilise, sensoorse või psühholoogilise puudega isikutele ega puudulike kogemuste või oskustega isikutele, sh lastele, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui ta on neid seadme kasutamise osas juhendanud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid.

Pidage meeles, et seade võib muutuda väga kuumaks. Hoidke seadet alati ohutuskauguses sellistest kergesti süttivatest esemetest, nagu mööbel, kardinad, puitesemed, ehitusmaterjalid vms.

Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke küttekeha.

Asetage seade tasasele, kindlale pinnale.

Veenduge, et õhu sisse- ja väljalaskeavad ei ole blokeeritud. Radiaatori õhu väljalaskeava ees peab olema vähemalt 100 cm vaba ruumi ning õhu sisselaskeava ees ja seadme külgedel vähemalt 50 cm vaba ruumi.

Ärge pange seadet otse pistikupesasa alla.

Ärge ühendage radiaatorit sisse- /

väljalülitamise taimerit vm seadmega, mis võib radiaatori automaatselt sisse lülitada.

Radiaatorit ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või kasutatakse tuleohtlik-ke vedelikke või gaase.

Kui kasutatakse pikendusjuhet, peab see olema võimalikult lühike ja alati täiesti lahti keritud.

Ärge ühendage muid seadmeid radiaatoriga samasse pistikupesasse.

Hoidke radiaatorit alati puhtana ning ärge kunagi sisestage esemeid õhu sisse- ja väljalaskeavadesse, kuna see võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või seadme kahjustuse.

Ei sobi kasutamiseks alla 4 m² ruumides.

Seade ei ole sobilik kasutamiseks välitingimustes niiske ilmaga, pesuruumides või teistes niisketes keskkondades.

Enne puhastamist võtke seadme toitepistik pistikupesast välja.



Sümbol tähendab, et seadet ei tohi kinni katta.

Ärge kunagi tõmmake juhtmest.

Ettevaatust! Kui juhe on kahjustada

saanud, peab selle ohu vältimiseks parandama kvalifi tseeritud tehnik.

Lapsed ei tohi seadmega mängida ega seda puhastada või hooldada, välja arvatud järelevalve all.

Hoidke lapsed ja koduloomad sisselülitatud radiaatorist eemal, sest see võib olla kuum.

Radiaatorit tuleb hoida alla 3-aastaste laste käeulatuses eemal, välja arvatud pideva järelevalve all.

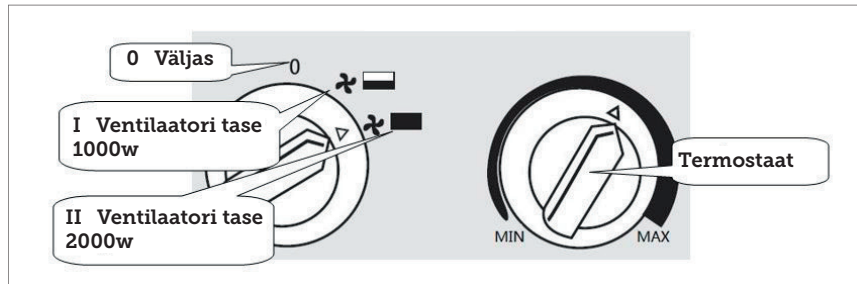
Lapsed vanuses 3–8 aastat tohivad radiaatorit sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on paigutatud või paigaldatud ettenähtud tavalisse tööasendisse ning nad on järelevalve all või kui neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid.

Lapsed vanuses 3–8 aastat ei tohi radiaatori toitepistikut elektrivõrgu pistikupesasse panna ega juhtnuppe kasutada.

Ettevaatust! Seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada seega põletuste ohu. Pidage seda meeles, kui lähedal on lapsi või puuetega isikuid.

Võtke alati seadme toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja, kui seadet ei kasutata.

JUHTPANEEL



KASUTAMINE

Juhtpaneel

1. Keerake termostaadi nupp esmalt asendisse MAX ja lülitage seade sisse suurimal võimsusetasemel (2000 W). Pärast soovitud toatemperatuuri saavutamist keerake termostaadi nuppu vastupäeva, kuni seade välja lülitub (kuulete klõpsatust). Seejärel hakkab termostaat seadet vahelduvalt sisse ja välja lülitama, et hoida toatemperatuuri ühtlasel tasemel.
2. Kui olete seadme kasutamise lõpetanud, keerake termostaadi nupp kõige madalamale tasemele ja funktsioonivaliku nupp asendisse VÄLJAS. Eemaldage seade vooluvõrgust ja laske jahtuda. Kui seade on täielikult jahtunud, võib selle pakendisse asetada. Seadet ei tohi hoiule panna enne, kui kütteelement on täielikult jahtunud, vastasel korral tekib tuleoht.

Esimestel tööminutitel võib soojapuhurist tulla kerget lõhna. See on normaalne ja möödub peagi.

Soojapuhuril on sisseehitatud termiline ohutusseade, mis lülitab puhuri ülekuumenemise korral automaatselt välja. Puhuri saab alles siis sisse lülitada, kui see on maha jahtunud.

PUHASTAMINE

Pühkige soojapuhurit regulaarselt niiske lapiga ning hoidke võred alati mustusest puhtana.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid või abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada soojapuhuri plastikosi.

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos maja- pidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

OHUTUSSEADMED



TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- kaebused
- osade vahetamised
- tagastamised
- garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

Lokaalsete elektriliste ruumikütteseadmete kohta esitatavad teabenõuded

Mudeli identifikaator(id):	73621			Üksus	ühik
Üksus	Sümbol	Väärtus	ühik	Üksus	ühik
Soojusvõimsus				Soojussisendi tüüp, ainult lokaalsete elektriliste ruumikütteseadmete puhul (valige üks)	
Nimisoojusvõimsus	Pnom	2,0	kW	manuaalne soojusjuhtimine, integreeritud termostaadiga	[ei]
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	Pmin	1,0	kW	manuaalne soojusjuhtimine ruumi ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	2,0	kW	elektroniline soojusjuhtimine ruumi ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Lisa elektrienergia tarbimine				ventilaatoriga soojusvõimsus	
Nominaalse soojusvõimsuse juures	elmax	N/A	kW	Soojusvõimsuse/ruumi temperatuuri regulaatori tüüp (valige üks)	
Minimaalse soojusvõimsuse juures	elmin	N/A	kW	üheastmeline soojusvõimsus ja ilma ruumi temperatuuri regulaatorita	[ei]
Ooterežiimil	elsb	0,000	kW	Kaks või enam manuaalset astet, puudub ruumi temperatuuri regulaator	[ei]
				mehaanilise termostaadiga ruumi temperatuuri reguleerimine	[jah]
				elektronilise ruumi temperatuuri regulaatoriga	[ei]
				elektroniline ruumi temperatuuri regulaator pluss päevane taimer	[ei]
				elektroniline ruumi temperatuuri regulaator pluss nädalane taimer	[ei]
				Muud juhtimisvõimalused (võimalik mitu valikut)	
				ruumi temperatuuri regulaator, koos kohaloleku tuvastamisega	[ei]
				ruumi temperatuuri regulaator, avatud akna tuvastamisega	[ei]
				koos kaugjuhtimise võimalusega	[ei]
				koos adaptiivse käivitusjuhtimisega	[ei]
				koos tööaja piiranguga	[ei]
				koos musta pirniga anduriga	[ei]
Kontaktandmed :	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

ET

CALEFACTOR CERÁMICO CON VENTILADOR

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje/frecuencia:
220-240 V ~ 50-60 Hz

Potencia nominal: 1000/2000 W

Dimensiones: 21,5 × 13,3 × 22 cm

Con protección contra
sobrecalentamiento

Termostato regulable



Clase I: Debe enchufarse a un enchufe con toma de tierra

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Selector de funciones
2. Dial del termostato
3. Rejilla frontal
4. Perilla de ajuste
5. Asa



MEDIDAS DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducción de las capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entienden los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deberían ser realizados por niños sin supervisión.

Tenga en cuenta que el aparato puede alcanzar altas temperaturas. Asegúrese siempre de colocarlo a una distancia segura de objetos inflamables como muebles, cortinas, madera, materiales de construcción o similares.

Los niños no deben jugar con el aparato, y la limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que estén supervisados.

Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del aparato cuando esté encendido, ya que alcanzará altas temperaturas.

El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 3 años, a menos que estén bajo supervisión constante.

Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender y apagar el aparato si este ha sido colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista y están supervisados o han recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los riesgos asociados.

Los niños de entre 3 y 8 años no deben

conectar el aparato a una toma de corriente ni regularlo.

Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra la estufa.

Coloque el aparato en una superficie plana y estable.

Asegúrese de que la entrada y la salida de aire no estén bloqueadas. Debe haber un espacio de al menos 100 cm de distancia delante de la salida de aire del aparato y de al menos 50 cm delante de la entrada de aire del aparato y de los otros lados del mismo.

No coloque el aparato debajo de una toma de corriente.

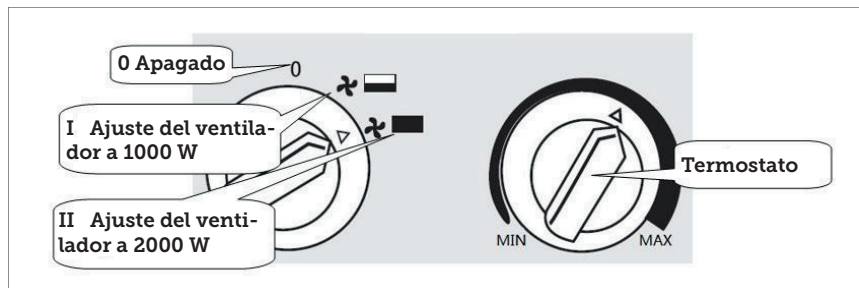
No conecte el aparato utilizando un temporizador de encendido/apagado u otro equipo que pueda encender automáticamente el aparato.

El aparato no debe colocarse en habitaciones donde se utilicen o almacenen líquidos o gases inflamables.

Si se utiliza un alargador, este debe ser lo más corto posible y estar siempre extendido a su longitud máxima.

No debe conectar otros aparatos a la misma toma de corriente que este

PANEL DE CONTROL



MODO DE EMPLEO

Panel de control

1. Primero, gire el termostato a la posición máxima y encienda el aparato en la potencia más alta (2000 W). Una vez alcanzada la

aparato. Mantenga el aparato siempre limpio y no introduzca nunca objetos en la entrada o salida de aire, ya que podría causar una descarga eléctrica, un incendio o daños en el aparato.

No debe utilizarse en habitaciones de menos de 4 m².

El aparato no es apto para su uso en exteriores en condiciones de humedad, en cuartos de baño o en otros ambientes húmedos o mojados.

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.



El símbolo significa que el aparato no debe cubrirse.

No tire nunca del cable.

Atención: Si el cable está dañado, debe ser sustituido por un técnico cualificado para evitar riesgos.

Atención: Algunas partes del aparato pueden alcanzar altas temperaturas, representando así el riesgo de sufrir quemaduras. Tenga en cuenta esto cuando haya niños o personas enfermas cerca.

Desenchufe siempre el aparato cuando no se esté utilizando.

- Después del uso, siga los siguientes pasos para hacer funcionar el calefactor: apague el termostato y el interruptor (posición "OFF"), desenchufe el aparato y espere hasta que se enfríe y alcance la temperatura ambiente. Cuando el aparato se haya enfriado por completo, guárdelo en el embalaje. No almacene la unidad hasta que el componente calefactor se haya enfriado, ya que es peligroso almacenar la unidad cuando está caliente. Durante los primeros minutos de funcionamiento, el calefactor con ventilador puede desprender un ligero olor. Esto es normal y pronto desaparecerá.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

El calefactor con ventilador lleva incorporado un dispositivo de seguridad térmica que desconecta automáticamente el ventilador en caso de sobrecalentarse. El ventilador solo puede volver a conectarse una vez se haya enfriado.

LIMPIEZA

Limpie el calefactor con ventilador regularmente con un paño bien escurrido y mantenga siempre la rejilla de escape y la rejilla de entrada libres de suciedad.

Nunca utilice detergentes corrosivos o abrasivos, ya que pueden afectar a las piezas de plástico del calefactor con ventilador.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales que podrían ser peligrosos y nocivos para la salud de las personas y el medio ambiente si los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan adecuadamente. Los productos marcados con un cubo de basura tachado son equipos eléctricos y electrónicos. El cubo de basura tachado indica que el aparato no debe eliminarse al final de su vida útil junto con la basura doméstica, sino que debe desecharse por separado.



CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Cuestiones relativas a la garantía
- www.schou.com

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Requisitos de información relativos a los calefactores eléctricos locales

Identificador(es) del modelo:	73621				
Artículo	Símbolo	Valor	unidad	Artículo	unidad
Potencia calorífica				Tipo de entrada de calor, solo para calentadores locales de almacenamiento eléctrico (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmín	1,0	kW	control manual de la carga de calor con retroalimentación de la temperatura ambiente o exterior	[no]
Máxima potencia calorífica continua	Pmáx, c	2,0	kW	control electrónico de la carga de calor con retroalimentación de la temperatura ambiente o exterior	[no]
Consumo de electricidad auxiliar				salida de calor asistida por ventilador	
A potencia calorífica nominal	elmáx	N/A	kW	Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	elmín	N/A	kW	potencia calorífica de una sola etapa y sin control de la temperatura ambiente	[no]
En modo de espera	elsb	0,000	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	[no]
				con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	[sí]
				con control electrónico de la temperatura ambiente	[no]
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador de día	[no]
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
				control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	[no]
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control de distancia	[no]
				con control de arranque adaptativo	[no]
				con limitación del tiempo de trabajo	[no]
				con sensor de bombilla negra	[no]
Datos de contacto:	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

ES

TERMOVENTILATORE IN CERAMICA

INTRODUZIONE

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

DATI TECNICI

Tensione/Frequenza: 220-240 V~ 50-60 Hz

Potenza nominale: 1000/2000 W

Dimensioni: 21,5x13,3x22 cm

Con protezione contro il surriscaldamento

Termostato regolabile



Classe I: deve essere collegato ad una presa con messa a terra.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Selettore di funzioni
2. Quadrante del termostato
3. Griglia anteriore
4. Manopola di regolazione
5. Maniglia



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenze solo se sotto controllo o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e se sono in grado di comprenderne i rischi. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte da bambini senza supervisione.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio; la pulizia e la manutenzione non devono essere affidate a bambini che non siano sorvegliati da adulti.

Durante il funzionamento l'apparecchio si riscalda molto: tenere lontani i bambini e gli animali domestici.

L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano tenuti sotto costante sorveglianza.

I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se questo è stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro del medesimo e ne comprendono i rischi associati.

Non consentire ai bambini fra i 3 e gli 8 anni di collegare l'apparecchio alla presa di corrente o di gestirlo.

Si tenga presente che l'apparecchio può diventare molto caldo. Verificare sempre che sia posizionato a distanza di

sicurezza da oggetti infiammabili come mobili, tende, oggetti di legno, materiali da costruzione o simili.

Non coprire la stufetta per evitare il surriscaldamento.

Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.

Assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti. Deve rimanere uno spazio libero di almeno 100 cm davanti all'uscita dell'aria dell'apparecchio e almeno 50 cm davanti all'ingresso dell'aria dell'apparecchio e agli altri lati dell'apparecchio.

Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.

Non collegare l'apparecchio utilizzando un timer di accensione/spegnimento o altre apparecchiature in grado di accenderlo automaticamente.

L'apparecchio non deve essere collocato in stanze in cui si utilizzano o conservano liquidi o gas infiammabili.

Se si usa una prolunga, questa deve essere la più corta possibile e deve essere sempre completamente estesa.

Non collegare altri apparecchi alla stessa presa di corrente di questo apparec-

chio. Mantenere sempre l'apparecchio pulito e non inserire mai oggetti nella presa o nell'uscita dell'aria: si potrebbero verificare scariche elettriche, incendi o danni all'apparecchio.

Non destinato all'uso in ambienti più piccoli di 4 m².

L'apparecchio non è adatto per l'uso all'aperto con tempo umido, nel bagno o in altri ambienti umidi o bagnati.

Scollegare l'apparecchio prima di effettuare la pulizia.



Il simbolo indica che l'apparecchio non deve essere coperto.

Non tirare mai il cavo.

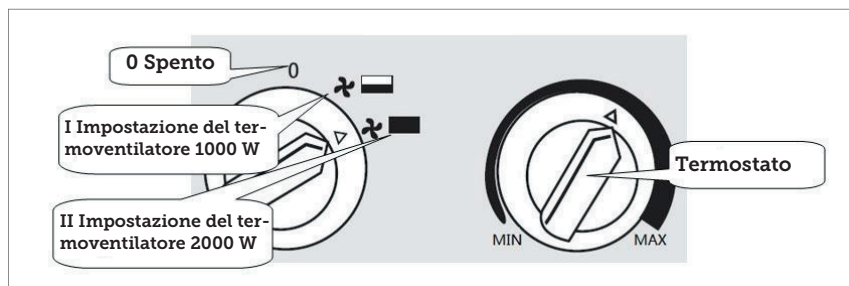
Attenzione: se il cavo è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

Attenzione: alcune parti possono diventare molto calde e pertanto costituiscono un rischio di ustione. Si tenga presente questo rischio quando bambini o persone inferme sono nelle vicinanze.

Scollegare sempre l'apparecchio quando non è in uso.

IT

PANNELLO DI CONTROLLO



ISTRUZIONI PER L'USO

Pannello di controllo

1. Inizialmente regolare il termostato sulla posizione del massimo e accendere l'apparecchio alla massima potenza (2000 W). Una volta

raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare il termostato in senso antiorario finché non si spegne (si sentirà uno scatto). Il termostato continuerà ad accendersi e spegnersi per mantenere costante la temperatura della stanza.

2. Dopo l'uso, procedere come segue: ruotare il termostato nella posizione di spegnimento (posizione OFF); scollegare la spina e lasciare che l'apparecchio si raffreddi alla temperatura dell'aria. Quando l'apparecchio è completamente raffreddato, riporlo nella confezione.

Evitare di riporre l'apparecchio prima che l'elemento riscaldante non sia raffreddato; riporre l'unità ancora calda è pericoloso. Durante i primi minuti di funzionamento il termoventilatore può emettere un leggero odore: è una condizione normale e di breve durata.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Il termoventilatore ha un dispositivo di sicurezza termica incorporato che lo spegne automaticamente se si surriscalda. L'apparecchio può essere riaccessibile solo dopo essersi raffreddato.

PULIZIA

Pulire regolarmente il termoventilatore con un panno ben strizzato e mantenere sempre le aperture di ventilazione libere da sporcizia.

Non usare mai detergenti corrosivi o abrasivi, perché potrebbero rovinare le parti in plastica dell'apparecchio.

INFORMAZIONI AMBIENTALI



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (EEE) contengono materiali che potrebbero essere pericolosi e nocivi per la salute e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere gestito separatamente.



CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

Requisiti informativi per stufe elettriche locali

Identificativo del modello:		73621				
Articolo	Simbolo	Valore	unità	Articolo	unità	
Emissione termica				Tipo di immissione termica, solo per stufe elettriche locali ad accumulo (selezionare una voce)		
Potenza termica nominale	Pnom	2,0	kW	controllo manuale della carica termica, con termostato integrato	[no]	
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1,0	kW	controllo manuale della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[no]	
Massima potenza termica continua	Pmax,c	2,0	kW	controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[no]	
Consumo di elettricità ausiliaria				potenza termica assistita da ventilatore		
Ala potenza termica nominale	elmax	N/A	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare una voce)		
Ala potenza termica minima	elmin	N/A	kW	emissione di calore a uno stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]	
In modalità standby	elsb	0,000	kW	Due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]	
				controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	[si]	
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]	
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	[no]	
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	[no]	
				Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)		
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]	
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta	[no]	
				con opzione di controllo della distanza	[no]	
				con controllo adattativo dell'avviamento	[no]	
				con limitazione del tempo di lavoro	[no]	
				con sensore a lampadina nera	[no]	
Contatto:		Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

IT

KERAMISCHE VENTILATORKACHEL

INLEIDING

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe ventilatorkachel, moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning/frequentie:

220-240 V~ 50-60 Hz

Nominaal vermogen: 1000/2000 W

Afmetingen: 21,5x13,3x22 cm

Met oververhittingsbescherming

Instelbare thermostaat



Klasse I De stekker moet in een geaard stopcontact gestoken worden.

BASISONDERDELEN

1. Functieknop
2. Thermostaatknop
3. Voorrooster
4. Verstelknop
5. Handgreep



VOORZORGSMAATREGELEN

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht op hen gehouden wordt, of als ze aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en ze de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat er toezicht op hen gehouden wordt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen en reiniging en onderhoud mag niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij er toezicht op hen gehouden wordt.

Het apparaat wordt heet wanneer dit is ingeschakeld. Houd kinderen en huisdieren daarom uit de buurt.

Het apparaat moet buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar gehouden worden, tenzij er continu toezicht op hen gehouden wordt.

Kinderen in de leeftijd van 3-8 mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als het in de gewenste normale gebruiksspositie staat en als er toezicht op ze wordt gehouden of als er instructies worden gegeven voor veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren begrijpen.

Kinderen in de leeftijd van 3-8 mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact stoppen of het apparaat bedienen.

Wees u ervan bewust dat het apparaat erg heet kan worden. Zorg dat het apparaat altijd op een veilige afstand wordt gehouden van ontvlambare objecten, zoals meubels, gordijnen, houtwerk, bouwmaterialen en dergelijke.

Om oververhitting te voorkomen, mag u de verwarming niet afdekken.

Zet het apparaat op een horizontaal, stabiel oppervlak.

Zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn. Er moet minimaal 100 cm vrije ruimte aan de voorkant van de luchtuitlaat van het apparaat zijn en minimaal 50 cm aan de voorkant van de luchtinlaat en de andere zijden van het apparaat.

Plaats het apparaat niet direct onder een wandstopcontact.

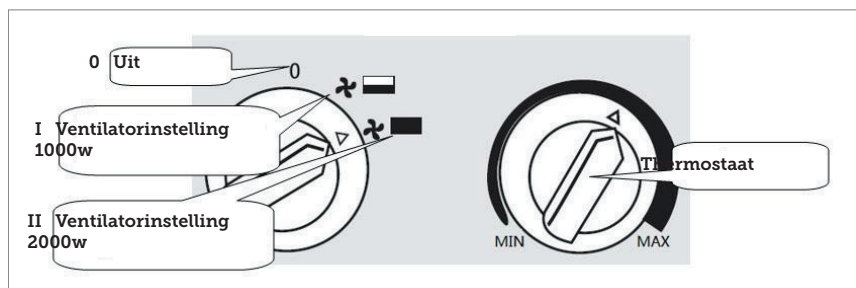
Sluit het apparaat niet aan op een tijdschakelaar of soortgelijke voorziening om deze automatisch in te schakelen.

Het apparaat mag niet geplaatst worden in ruimten waarin brandbare vloeistoffen en of gassen worden gebruikt of opgeslagen.

Als er een verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze zo kort mogelijk en altijd volledig uitgerold zijn.

Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als waarop dit apparaat is aangesloten.

CONTROL PANEL



Houd het apparaat altijd schoon en steek nooit objecten in de luchtinlaat of -uitlaat.

Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken, of het apparaat beschadigen.

Niet gebruiken in kamers kleiner dan 4 m².

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis in vochtige weersomstandigheden, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u begint met reinigen.



Het symbool betekent dat het apparaat niet mag worden afgedekt.

Trek nooit aan het snoer.

Let op: Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een erkende reparateur om gevaar te voorkomen.

Let op: Sommige onderdelen van het apparaat kunnen erg heet worden, waardoor een risico op verbranding ontstaat. Wees hiervan bewust wanneer er kinderen of mensen met een beperking in de buurt zijn.

Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als deze niet in gebruik is.

GEBRUIK

Bedieningspaneel

1. Draai de thermostaat eerst naar de stand max. en schakel het apparaat in op de hoogste vermogensinstelling (2000 W). Zodra de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draait u de thermostaat naar links tot het apparaat uitschakelt (u hoort een klikgeluid).
De thermostaat wordt vervolgens steeds in- en uitgeschakeld om de kamertemperatuur constant te houden.
2. Als u het apparaat niet meer gebruikt, draait u de thermostaat naar de laagste instelling en zet u de functieknop op UIT.
Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Als het apparaat volledig is afgekoeld kan het in de verpakking geplaatst worden. Het apparaat mag pas opgeslagen worden als het verwarmingselement volledig is afgekoeld om brandgevaar te voorkomen.
Tijdens de eerste paar minuten van gebruik kan de ventilatorkachel een kleine hoeveelheid geur afgeven. Dit is normaal en zal snel over gaan.

VEILIGHEIDSAPPARATEN

De ventilatorkachel heeft een ingebouwde thermische veiligheidsschakelaar die de ventilator automatisch uitschakelt bij oververhitting. De ventilator kan pas weer worden ingeschakeld als deze is afgekoeld.

REINIGING

Veeg de ventilatorkachel regelmatig af met een goed uitgewrongen doek en houd het inlaat- en uitlaatrooster altijd vrij van vuil.

Gebruik nooit corrosieve of abrasieve schoonmaakmiddelen, omdat deze de plastic onderdelen van de ventilatorkachel kunnen aantasten.

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten die gemarkeerd zijn met de doorkruiste afvalbak, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.



SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het product-modelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

Informatievoorschriften voor elektrische lokale kachels

Modelaanduiding(en):	73621				
Artikel	Symbol	Waarde	eenheid	Artikel	eenheid
Warmteafgifte				Soort hitte-invoer, alleen voor elektrische opslag lokale kachels (kies één optie)	
Nominale warmteafgifte	Pnom	2,0	kW	handmatige bediening van de warmtelading met <u>geïntegreerde thermostaat</u>	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	1,0	kW	handmatige bediening van de warmtelading met <u>terugkoppeling over de elektronische bediening van de</u>	[nee]
Maximale continue warmteafgifte	Pmax,c	2,0	kW	warmtelading met <u>terugkoppeling over de</u>	[nee]
Aanvullend elektriciteitsverbruik				door een ventilator ondersteunde warmteafgifte	
				Soort warmteafgifte/kamertemperatuurbediening	
Bij nominale warmteafgifte	elmax	N/A	kW	entraps warmteafgifte en geen kamertemperatuurbediening	[nee]
Bij minimale warmteafgifte	elmin	N/A	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen kamertemperatuurbediening	[nee]
In stand-bymodus	elsb	0,000	kW	met kamertemperatuurbediening via een mechanische thermostaat	[ja]
				met elektronische kamertemperatuurbediening	
				elektronische kamertemperatuurbediening <u>en dagtimer</u>	
				elektronische kamertemperatuurbediening <u>en weektimer</u>	
				Andere bedieningsopties (meerdere keuzes mogelijk)	
				kamertemperatuurbediening met aanwezigheidsdetectie	
				kamertemperatuurbediening met open raam detectie	
				met een optie voor bediening op afstand	
				met adaptieve startbediening	
				met werktijdbeperking	
				met een sensor voor zwarte lampen	
Contactgegevens:	Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

NL

CHAUFFAGE SOUFLANT EN CÉRAMIQUE

INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau chauffage soufflant, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension/fréquence:

220-240 V~ 50-60 Hz

Puissance nominale: 1000/2000 W

Dimensions: 21,5x13,3x22 cm

Avec protection anti-surchauffe

Thermostat réglable



Classe I : doit être raccordé à une prise avec terre.

COMPOSANTS PRINCIPAUX

1. Sélecteur de fonction
2. Bouton du thermostat
3. Grille avant
4. Bouton de réglage
5. Poignée



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec peu d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ils ne doivent pas le nettoyer et l'entretenir sans surveillance.

Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil quand il est allumé car il deviendra brûlant.

L'appareil doit être gardé hors de portée des enfants en dessous de 3 ans sauf s'ils sont constamment surveillés.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'il a été positionné ou installé dans la position souhaitée pour son utilisation normale et s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil à une prise de courant ou utiliser ses commandes.

Veuillez noter que l'appareil peut devenir très chaud. Assurez-vous qu'il se trouve à une distance suffisante d'ob-

jets infl ammables comme les meubles, les rideaux, les boiseries, les matériaux de construction ou des choses similaires.

Afin d'éviter toute surchauffe, ne recouvrez pas le radiateur.

Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.

Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées. Il devrait y avoir au moins 100 cm d'espace libre devant la sortie d'air de l'appareil et au moins 50 cm d'espace libre devant l'entrée d'air du radiateur et les autres côtés de l'appareil.

Ne placez pas l'appareil directement sous une prise murale.

Ne raccordez pas l'appareil à une minuterie de mise en marche/arrêt ou tout autre dispositif de mise en marche automatique.

L'appareil ne doit pas être placé dans une pièce où sont utilisés ou entreposés des liquides ou gaz inflammables.

Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être aussi courte que possible et complètement déployée.

Ne connectez pas d'autres appareils à la même prise secteur que cet appareil.

Gardez l'appareil toujours propre et n'insérez jamais d'objets dans l'entrée

ou la sortie d'air car ceci pourrait causer un choc électrique, un incendie ou pourrait endommager l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil dans des pièces de moins de 4 m².

L'appareil ne convient pas pour un usage à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bains ou dans d'autres environnements mouillés ou humides.

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.



Le symbole pas être couvert.

Ne tirez jamais sur le cordon.

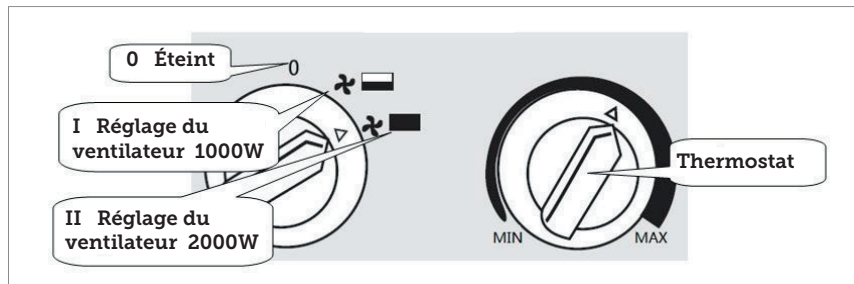
Attention : Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié pour éviter tout danger.

Attention : Certains éléments de l'appareil peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Tenez-en compte quand des enfants ou des personnes moins valides se trouvent à proximité.

Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas.

FR

PANNEAU DE COMMANDE



UTILISATION

Panneau de commande

1. Tournez d'abord le bouton du thermostat sur la position max. et allumez l'appareil en choisissant le réglage de puissance le plus élevé (2000 W). Lorsque la température dans la pièce a atteint le niveau souhaité, tournez le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Le thermostat s'allumera et s'éteindra ensuite pour garder la température dans la pièce constante.
2. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, tournez le bouton du thermostat sur le réglage le plus bas et mettez le sélecteur de fonction sur la position éteinte. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Quand l'appareil a complètement refroidi, il peut être remis dans l'emballage.

L'appareil ne doit pas être rangé quand il n'a pas encore complètement refroidi car il pourrait causer un incendie.

Pendant les premières minutes de fonctionnement, le chauffe soufflant peut émettre une légère odeur. Ce phénomène est normal et l'odeur se dissipera très rapidement.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Le chauffe soufflant dispose d'un dispositif de sécurité thermique intégré qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe. L'appareil ne peut être rallumé qu'une fois qu'il a refroidi.

NETTOYAGE

Essayez le chauffe soufflant régulièrement avec un chiffon bien essoré et assurez-vous que les grilles de sortie et d'entrée d'air sont toujours maintenues propres.

N'utilisez jamais de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs au risque d'abimer les pièces en plastique du chauffe soufflant.

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



L'équipement électrique et électronique (EEE) contient des matériaux, composants et substances pouvant être dangereux ou nocifs pour la santé et l'environnement si ces déchets (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués d'une poubelle barrée sont des équipements électriques ou électroniques. La poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers à sa fin de vie ; il doit être éliminé séparément.

CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

Exigences d'information pour les chauffages électriques d'appoint

Identifiants de modèle :		73621			
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance calorifique				Type d'apport de chaleur, uniquement pour les radiateurs électriques à accumulateurs locaux (sélectionnez une option)	
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,0	kW	contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	[non]
Puissance calorifique minimale (à titre indicatif)	Pmin	1,0	kW	contrôle manuel de la charge thermique avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	[non]
Puissance calorifique maximale continue	Pmax,c	2,0	kW	contrôle électronique de la charge thermique avec retour d'information sur la température ambiante et/ou	[non]
Consommation électrique auxiliaire				Puissance calorifique assistée par ventilateur	
À la puissance calorifique nominale	elmax	N/A	kW	Type de contrôle de la puissance calorifique et de la température ambiante (sélectionnez une option)	
À la puissance calorifique minimale	elmin	N/A	kW	Puissance calorifique à un niveau et pas de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	elsb	0,000	kW	Deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
				avec thermostat mécanique, contrôle de la température ambiante	[oui]
				avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière	[non]
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)	
				contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
				contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				avec option de contrôle de distance	[non]
				avec contrôle adaptatif du démarrage	[non]
				avec limitation du temps de fonctionnement	[non]
				avec capteur à ampoule noire	[non]
Coordonnées :		Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding			

FR

DAY
USEFUL
EVERYDAY